

МЕТОДИКА ВВЕДЕНИЯ ОЦЕНОЧНЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ, ОБОЗНАЧАЮЩИХ КАЧЕСТВА ЛИЧНОСТИ

В статье предлагается авторская методика введения оценочных прилагательных, обозначающих качества личности, на занятии по теме «Personality» из раздела 1 учебника Language Leader Intermediate. Лингвистический подход к оценочному значению слов, соединенный с воспитанием личности, приближает студентов к правильному пониманию как значений этих слов, так и нравственных общечеловеческих ценностей. Среди оценочных значений рассмотрены общеоценочные и частнооценочные значения.

Ключевые слова: ценность, оценка, позитивнооценочные прилагательные, негативнооценочные прилагательные, личность, качества личности, нравственные ценности

Введение. В современном российском обществе проблема нравственного становления не заканчивается на школьном этапе. Несомненно, к окончанию средней школы молодой человек/девушка имеют в какой-то степени сформированную систему нравственных ценностей и соответствующее поведение. Однако, как показывает практика, проблема заключается в том, что эта система ценностей бывает сформирована не в полном объёме, либо имеет существенные пробелы, влияющие на поведение студентов.

Общеизвестно, что на уроке иностранного языка могут преследоваться несколько целей: обучающая, воспитательная, развивающая и другие. Думается, что воспитательная цель, направленная на укоренение, поддержание или корректировку нравственных ориентиров студентов, по большому счёту, в настоящее время незаслуженно забыта. Между тем, преподаватель-филолог даже на уроке иностранного языка имеет возможность помочь студентам разобраться, что такое «хорошо» и что такое «плохо» через слово – это могучий и мудрый инструмент, который требует к себе очень внимательного отношения.

По нашему глубокому убеждению, научив студента (школьника) не оставлять без внимания непонятные слова и выражения, выяснять до конца сущность того или иного слова или понятия в толковых словарях, осторожно и с почтением относиться к каждому слову, преподаватель может и должен помогать каждому молодому человеку/девушке в правильной ценностной ориентации и нравственном выборе. «Нравственный выбор - результат нравственных исканий личности, выражающийся в сознательном предпочтении определенной системы нравственных ценностей, становлении

нравственной позиции и готовности к нравственному поступку, воплощение нравственного потенциала в деянии. Главным стратегическим аспектом выбора является предпочтение нравственных ценностей» [1].

Поэтому на уроке иностранного языка целесообразно соединить указанные выше цели, в частности, на уроке введения прилагательных, обозначающие качества личности.

В начале нашего исследования считаем необходимым коротко остановиться на понятии «ценность», поскольку оно является базовым при определении качеств личности. «Ценность» может рассматриваться как философская, экономическая, социальная, педагогическая и т.д. категория. Ценности традиционно разделяют на духовные, моральные, художественные, материальные, политические и др. Для нас важным является мир внутренних ценностей человека.

«Ценность – положительная или отрицательная значимость объектов окружающего мира для человека, социальной группы, общества в целом, определяемая не их свойствами самими по себе, а их вовлечённостью в сферу человеческой жизнедеятельности, интересов и потребностей, социальных отношений; **критерий и способы оценки этой значимости, выраженные в нравственных принципах и нормах, идеалах, установках, целях.** Различают материальные, общественно-политические и духовные ценности; положительные и отрицательные ценности» [2, с. 133]. (Выделено нами – К.Л.)

Ценностные ориентации выражаются в избирательном отношении человека к материальным и духовным ценностям. Веками выработанные народной мудростью, народным сознанием и народной совестью убеждения и предпочтения, касающиеся нравственной жизни человека, заложены в значениях разных частей речи, и, в частности, прилагательных. Поэтому также необходимо обратиться к понятию «оценка» в лингвистике.

В современной лингвистике не существует единой точки зрения по поводу того факта, является ли оценка отдельной категорией. Академические «Граматики русского языка» (1970, 1980) [3,4], а также ЛЭС (1990) [5] отмечают, что оценка составляет смысловую основу субъективной модальности. Исследователи оценки указывают на широту и неопределенность ее семантики. «Оценка охватывает в языке широкий диапазон единиц, на первый взгляд слабо связанных между собой, которые нелегко объединить в одном описании» [6, с. 5]. До недавнего времени вопросы оценочной семантики не изучались с лингвистической точки зрения. Тем не менее уже можно определить несколько подходов к данному вопросу.

1) Оценка рассматривается как составляющая значения слова. Так, например, Р. Хэар [7] разделяет лексические значения на дескриптивные (Эта клубника сладкая, крупная, красная, сочная) и оценочные (Это хорошая клубника. Эта клубника именно такая, какой должна быть клубника). Дескриптивное значение отражает свойства данной клубники, а во втором случае – клубника оценивается говорящим с точки зрения общепринятых норм. Большинство исследователей выделяют в составе лексического значения слова несколько макрокомпонентов, и в частности, коннотативный

макрокомпонент, который выражает отношение говорящего к предмету номинации в форме эмоции или оценки денотата [см. Кожина [8]; Стернин [9]; Арнольд [10]; ЛЭС [5]; Цоллер [11]].

Основной функцией коннотации считается «функция воздействия, непосредственно и неразрывно связанная с прагматикой речи» [12, с. 21]. Таким образом, можно сделать вывод о существовании определенной связи коннотации с оценочностью. Коннотация считается одной из разновидностей оценочной модальности. «Оценочная модальность – это связь, устанавливаемая между оценочной ориентацией говорящего (слушающего) и обозначенной реалией..., оцениваемой положительно или отрицательно по какому-либо основанию (эмоциональному, эстетическому, утилитарному и т.п.) в соответствии со стандартом бытия вещей или положением дел в некоторой картине мира, лежащим в основе оценки» [12, с.22-23];

2) оценка признается сущностью субъективной модальности [РГ [4]; Телия [12]; ЛЭС [5]; Гаврилова, Малычева [13]; Наер [14]];

3) оценка считается видом субъективной модальности [Вольф [6]; Арутюнова [15, 16]; Лопатинская [17]];

4) оценка является периферией ФСП модальности [18];

5) оценке придается категориальный статус, она рассматривается как ФСК, модальность и оценка дифференцируются [19, 20].

Обратимся к некоторым определениям оценки. В философском словаре под редакцией И.Г. Фролова представлена дефиниция оценки моральной: «**Оценка моральная** – одобрение или неодобрение разных явлений социальной действительности и поступков людей в зависимости от того, какое нравственное значение они имеют. В отличие от нормы моральной, предписывающей людям совершение нравственных поступков, оценка моральная устанавливает соответствие или несоответствие поступков требованиям нравственности...» [21, с. 329]. Моральная оценка является разновидностью оценки вообще, наряду с рациональной и эмоциональной оценкой. По свидетельству РГ (1980), одобрение и неодобрение являются субъективно-модальными значениями [4, с. 217].

А.А. Тертычный в своей работе “Жанры периодической печати” дает упрощенное определение оценки: “**оценка** – это отношение человека к анализируемому предмету” [22], которое фактически полностью совпадает с определениями субъективной модальности в РГ (1980) и ЛЭС (1990). Подобным же образом, как “положительное или отрицательное отношение людей (человека) к сообщаемому (т.е. ценностное отношение к объекту)” детерминирована оценка в работе А.А. Ивина с конкретным указанием на вид оценки [23, с. 71]. Если суммировать сущность всех данных определений, то общим для них является указание на отношение говорящего к сообщаемому. Таким образом, содержание понятий “оценка” и «субъективная модальность» является фактически тождественным, хотя семантический объем понятия «субъективная модальность» значительно шире, чем семантический объем понятия “оценка”. Основываясь на анализе данных определений и на концепциях академической «Русской грамматики»

(1980) и ЛЭС (1990), мы принимаем точку зрения, что оценка не является отдельной категорией, а составляет основу, сущность категории субъективной модальности.

В основе оценки лежит формула $A \ r \ B$, где A – субъект оценки, B – объект, а r – оценочное отношение, которое имеет значения хорошо / плохо. Таким образом, оценка имеет следующую модальную рамку: субъект, объект, предикат. Предикат здесь имеет следующие признаки – «эмотивность» или «оценочность» - отношение по признаку хорошо / плохо, эмоциональность / рациональность, аффективность. В модальную рамку оценки входят шкала оценок и стереотипы, существующие в данном социуме. Данные элементы модальной рамки оценки соответствуют компонентам оценки в логике – субъекту, объекту и основанию оценки [23].

Элементами оценочной модальной структуры, по Е.М. Вольф, являются элементы трех типов: 1) эксплицируемые (объект оценки), 2) имплицитные (шкала оценок, оценочный стереотип, аспект оценки), 3) эксплицитно-имплицитные (объект оценки, аксиологические предикаты, мотивировки оценок). Структура оценочной шкалы имеет две стороны: объективную и субъективную. С одной стороны, на шкале учитываются отношение субъекта к объекту оценки (я люблю, очень люблю, не очень люблю, терпеть не могу, ненавижу что-либо). С другой стороны, учитываются свойства объекта (вкусные, очень вкусные т.п. яблоки). Ряд признаков на этой шкале может двигаться либо по нарастающей, либо по убывающей. Предлагается также движение по субъективности (эмотивности), по аффективности, интенсификации / деинтенсификации признаков. В языке часто используется трехчленная оценочная подсистема: хороший, средний, плохой. «Шкала может иметь определенный предмет или уходить в бесконечность» [6, с. 51]. В психологических исследованиях оценок установлена шкала из семи элементов: очень хороший – хороший – довольно хороший – средний – довольно плохой – плохой – очень плохой. Градуируются также интенсификаторы оценки: очень, весьма, крайне, удивительно, поразительно, необыкновенно.

В структуре оценочной шкалы имеется зона нормы. По Е.М. Вольф, «норма отражает признаковые характеристики стереотипа оцениваемого явления» [там же, с. 54]. На стереотип опирается система абсолютных оценок (хорошо / плохо). «При любой оценке, количественной или качественной, частной или общей, в «картине мира» участников коммуникации существует шкала оценок и существует соответствующий стереотип» [там же, с. 56], т.е. имеется представление о том, что такое хороший / плохой автомобиль, человек, хорошее / плохое настроение и т.д. Очевидно, что на оценочной шкале стереотип соотносится с зоной нормы. Представление о стереотипе является имплицитным и создает психологическую основу оценочных высказываний.

Среди оценочных значений выделяют **общеоценочные** и **частнооценочные**. Первый тип реализуется прилагательными хороший и плохой, good/bad, а также их синонимами с разными стилистическими и

экспрессивными оттенками (прекрасный, превосходный, великолепный, отличный, wonderful, delicious, magnificent... и дурной, поганый, худой, foolish, и др.) они выражают холистическую оценку. Вторая группа более обширна, в нее входят значения, которые дают оценку одному из аспектов объекта с определенной точки зрения. Н.Д. Арутюнова подразделяет все частнооценочные значения на следующие категории:

- сенсорно-вкусовые, или гедонистические/ приятный / неприятный, вкусный / невкусный);
- психологические оценки: а) интеллектуальные оценки (интересный / неинтересный, увлекательный / скучный и др.), б) эмоциональные оценки (радостный / печальный, веселый / грустный и др.);
- эстетические оценки (соединяют в себе сенсорно-вкусовые и психологические оценки): красивый – некрасивый, прекрасный – безобразный и др.;
- этические оценки (моральный / аморальный, добрый – злой, добродетельный – порочный);
- утилитарные оценки (полезный – вредный, благоприятный – неблагоприятный и др.);
- нормативные оценки (правильный – неправильный, стандартный – нестандартные и др.);
- телеологические оценки (эффективный – неэффективный, целесообразный – нецелесообразный) [15, с. 75-76].

Из указанных частнооценочных значений сенсорные и психологические оценки обычно не мотивируются, оценка – здесь результат ощущений человека. Они отнесены указанным автором в одну группу. Вторая группа – эстетические и этические оценки, они составляют ядро духовного начала человека. Три последних значения представляют собой рациональные оценки. Их основные критерии – физическая или психическая польза, направленность на достижение определенной цели, выполнений различных функций. Основное различие между общими и частными значениями в том, что общие оценки могут выступать как в функции модельного оператора, так и в функции предиката. Что касается частных оценок, то они выполняют в основном вторую функцию. К примеру, можно сказать: Хорошо (плохо), что сейчас зима. Нельзя сказать: Красиво, что сейчас зима. Безнравственно, что ты так поступаешь. Но: Так поступать стыдно.

Многими авторами выделяется только **эмоциональная** (иначе субъективная) и **рациональная** (интеллектуально-логическая) оценка [см. Вольф 1985; Коноваленко 1997; Маркелова 1996].

Оценочные прилагательные, обозначающие качества личности, либо дают общую оценку, либо относятся к частнооценочным этическим или нормативным. В каждом обществе на каждом конкретном этапе существует общепринятые представления о том, какие из этих свойств являются положительными, т.е. входят в зону нормы, а какие – отрицательными. В

современном российском обществе конца 20 – начала 21 века в переходный период «перестройки», затем смены экономической формации, далее так называемой «реформы» образования и присоединения России к Болонскому процессу, произошли некоторые сдвиги в ценностных ориентациях общества. Особенно это заметно в среде школьной и вузовской молодёжи. Можно привести пример из моей практики. Так, многие студенты не имеют представления о том, хорошо или плохо быть самоуверенным, наглым, амбициозным, или чувствительным, серьезным, скромным. Одна студентка (а, может, и не одна) открыла для себя на одном из таких занятий, что быть наглым, оказывается, плохо. С точки зрения морали, естественно, даже современной морали.

Перейдём к методике введения оценочных прилагательных, обозначающих качества личности по теме «Personality».

В начале занятия студентам предлагается дать определение «личности» сначала в русском языке, а затем определить английский термин «personality». В качестве обобщающего можно использовать определение из толкового словаря Merriam-Webster:

«Personality:

1) the set of emotional qualities, ways of behaving, etc., that makes a person different from other people

2) attractive qualities (such as energy, friendliness, and humor) that make a person interesting or pleasant to be with

3) attractive qualities that make something unusual or interesting».

<http://www.merriam-webster.com/dictionary/personality>

Далее студенты называют известные им качества личности (кто-то записывает их на доске). Следующим шагом является заполнение таблицы:

Positive personality qualities	Negative personality qualities	Neutral personality qualities
--------------------------------	--------------------------------	-------------------------------

Из предложенного списка (а также упражнения 2 на с. 6) обучающиеся должны распределить все прилагательные на две колонки с учётом той или иной оценки, заложенной в семантике прилагательных. Используя свои фоновые знания и здравый смысл, студенты успешно относят прилагательные creative, energetic, generous, organized, quiet, serious, thoughtful, kind, friendly к позитивнооценочным, а такие прилагательные, как bossy, hot-tempered, arrogant к негативнооценочным. Однако, как показывает опыт, могут возникнуть затруднения с выявлением оценки у следующих прилагательных: adventurous, ambitious, assertive (есть и ряд других, но мы более подробно остановимся на этих трёх).

Дело в том, что, как правило, при выполнении вышеуказанного задания студенты либо полагаются на свои прежние школьные знания, либо ориентируются на внешнюю схожесть слова с русским вариантом, либо пользуются только одним переводом из англо-русского словаря. В результате: 1) не всё задание оказывается правильно выполненным 2)

обнаруживается недостаток знаний, не только в рациональном, но и в нравственном плане, который необходимо восполнить.

В данном случае я предлагаю обучающимся обратиться к английским толковым словарям (словари уже приготовлены на каждой парте или значения прилагательных можно вывести на экран. В компьютерном классе используем он-лайн словари).

Начнём с прилагательного *adventurous*. Студенты дают два варианта перевода: *любящий приключения* и *авантюрный*. Однако затрудняются в определении оценочности прилагательного даже на русском языке. Обращаемся к словарям.

«**Adventurous**»

1. (of a person) Inclined to adventure; willing to **incur risks**; prone to embark in **hazardous** enterprise; rashly **daring**.
2. (of an act or product) Full of **hazard**; attended with risk; exposing to danger; requiring courage; **rash**». <http://www.yourdictionary.com/>

«**Adventurous**

1. Inclined to undertake **new and daring** enterprises: “*routes first sailed & ellipsis; by another generation of tough, adventurous seafarers, the clipper men*” (Tim Zimmermann).
2. Requiring or characterized by boldness or daring; **hazardous; risky: adventurous travels**». <http://www.yourdictionary.com/adventurous>

Одним из преимуществ использования он-лайн словарей является то, что в определении выделены некоторые слова, которые могут быть неизвестны студентам. Кликнув на слово, они имеют возможность узнать его значение из определения и более глубоко проникнуть в смысл изучаемого оценочного прилагательного. Кроме того, для понимания оценочности прилагательного предлагается найти корневое слово и найти «плюс» или «минус» в его значении.

«**Adventure**»

- 1a : an undertaking usually involving **danger** and **unknown risks**
- b : the encountering of **risks** <the spirit of *adventure*>
- 2: an **exciting** or **remarkable** experience <an *adventure* in exotic dining>
- 3: an enterprise involving **financial risk**».

<http://www.merriam-webster.com/dictionary/adventure>

Из определений видно, что в английском языке существует также два значения данного прилагательного: *любящий приключения* и *авантюрный*. Приходим к выводу, что в значении *авантюрный* прилагательное *adventurous* является негативнооценочным. Об этом свидетельствуют такие семы, как *danger, risk, hazard, hazardous, risky*. В значении *любящий приключения* прилагательное *adventurous* относим к нейтральной оценке, поскольку нельзя сказать хорошо это или плохо.

Перейдём к дефиниции следующего оценочного прилагательного *ambitious*.

«**Ambitious**

- 1a: having or controlled by ambition <an *ambitious* young executive>

b: having a **desire to achieve** a particular goal : ASPIRING <*ambitious* for power>. Child actor and his even more ambitious mother, who will do anything to get him in commercials.

2: resulting from, characterized by, or showing ambition <an *ambitious* film>».

Данная дефиниция определённо указывает на исходное слово ambition (*a desire to achieve*), к которому тоже нужно обратиться, поскольку студентам остаётся непонятным, какая оценка заложена в слове.

«Ambition

1. an **earnest desire** for some type of **achievement** or **distinction**, as **wealth** or **fame**, and the **willingness** to strive for it.

2. the object or state **desired** or **sought** after: *A theatrical career is her ambition.*

3. a **desire for** work or activity: *I awoke feeling tired and lacking in ambition.*».

<http://www.thefreedictionary.com/>

Более понятное определение даётся в словаре Macmillan:

«1. determined to be successful, rich, famous, etc.

2. an ambitious plan, aim, or attempt is difficult and will need a lot of effort to succeed [24, с. 41]».

Synonyms: aspiring, go-getting, **hard-driving**, **pushing**, **self-seeking**

Antonyms: ambitionless, unambitious

В трудных случаях студентам помогает перевод: «ambitious - 1) честолюбивый 2) целеустремлённый; стремящийся (к чему-л.); жаждущий (чего-л.) 3) претенциозный». <http://www.lingvo-online.ru/>.

Некоторые словари одним из значений прилагательного *ambitious* дают в русском переводе *амбициозный*. Сразу следует обратить внимание студентов, что этот русский вариант данного прилагательного содержит в своей семантике резко отрицательную оценку в отличие от соответствующего английского прилагательного. В русском варианте нет положительной оценки: «1) Отличающийся амбицией . 2) Свойственный такому человеку». «Амбиция - обостренное самолюбие, а также спесивость, чванство. 2. обычно мн. претензии, притязания на что-н. (неодобр.)» <http://slovarozhegova.ru/>. Следует обратить внимание студентов на пометы – в данном случае – неодобрительное (сама помета указывает на отрицательную оценку).

Таким образом, в значении 1a прилагательное *ambitious* является **негативнооценочным**, на что указывают выделенные в определении **ключевые слова**. Русский эквивалент данного значения - **честолюбивый** (жаждущий известности, почестей, стремящийся к почетному положению). В значении 1b это же прилагательное имеет положительную оценку - **целеустремлённый; стремящийся (к чему-л.); жаждущий (чего-л.)**.

Последним оценочным прилагательным в данной статье рассмотрим **assertive**.

«Assertive

1: disposed to or characterized by **bold** or confident statements and behavior <an *assertive* leader>

2: having a strong or distinctive flavor or aroma <*assertive* wines>»

«AGGRESSIVE, MILITANT, ASSERTIVE, SELF-ASSERTIVE mean obtrusively energetic especially in pursuing particular goals.

Synonyms: ambitious, aggressive, enterprising, fierce, go-getting, high-pressure, in-your-face, militant, pushy, self-asserting, self-assertive

Antonyms: ambitionless, low-pressure, nonassertive, unaggressive, unambitious, unassertive, unenterprising». <http://www.merriam-webster.com/dictionary/>

«**Assertive:** 1) позитивный, положительный, утвердительный

Syn: affirmative

2) агрессивный, чрезмерно настойчивый, напористый; самоуверенный». <http://www.lingvo-online.ru/>

Итак, из приведенных словарных статей очевидно, ключевые слова и синонимы показывают на отрицательную оценку прилагательного assertive. Помещаем его в соответственный столбец таблицы.

Выводы: Предлагается следующая методика введения оценочных прилагательных, обозначающих качества личности:

1. Найти определение прилагательного в английском толковом словаре (лучше – двух, трёх).
2. Выделить ключевые слова/семы, показывающие «+» или «-» в значении слова.
3. Выписать его синонимы и антонимы на английском языке.
4. Семантизировать прилагательное в контексте (в толковых словарях даются предложения или ситуации).
5. При необходимости обратиться к англо-русским словарям и к пояснению русских эквивалентов в русскоязычных толковых словарях.
6. Выявить разницу в значениях английских и русских оценочных прилагательных, если таковая имеется.
7. Заполнить таблицу: Positive/negative/neutral personality qualities.
8. Перейти к упражнениям.

С одной стороны, это работа со словом, т.е. чисто лингвистические изыскания. С другой стороны, во время этой работы преподаватель выполняет функции толкователя, воспитателя, посредника. Задавая наводящие вопросы, такие, как What person can you call ambitious/bossy/sensitive/sensible? Is it good to be assertive? Is it bad to be shy? What is your idea of it? преподаватель заставляет студентов задуматься о том, на что раньше они не обращали внимания; на то, какие ценностные ориентации заложены в изучаемых словах; на отделение «плевел от зёрен», т.е. на выяснение того, что хорошо и что плохо. В конечном счёте, студенты задумываются над своими личностными качествами.

Таким образом, интеграция учебных, образовательных, воспитательных целей на уроке английского языка наиболее соответствует воспитанию личности, ориентированной на общепринятые человеческие ценности.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. **Дереча И.И.** Педагогическая поддержка нравственного выбора старшеклассников в образовательном процессе: дис.. канд. пед. наук. Омск, 2005. 189с.
2. Большой энциклопедический словарь. 2-е изд., перераб. и доп. М.: Большая Российская энциклопедия; СПб: «Норинт», 2002. 1456 с.
3. ГСРЛЯ - Грамматика современного русского литературного языка. Отв.ред. Н.Ю. Шведова. М.: Изд-во «Наука», 1970. 755 с.
4. РГ - Русская грамматика. Т.2. Синтаксис. – М.: Изд-во «Наука», 1980. 709 с.
5. Лингвистический энциклопедический словарь (ЛЭС). М.: Советская энциклопедия, 1990. 685с.
6. **Вольф Е.М.** Функциональная семантика оценки. М.: Наука, 1985. 228 с.
7. Хэар Р.М. Дескрипция и оценка // НЗЛ. Вып. 16. М.: Прогресс, 1985. С.183-194.
8. **Кожина М.Н.** Стилистика русского языка: учебник для студентов пед. ин-тов по спец. №2101 «Русский язык и литература». М.: Просвещение, 1993. 224 с.
9. Стернин И.А. Лексическое значение слова в речи. Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 1985. 171 с.
10. **Арнольд И.В.** Стилистика современного английского языка: (Стилистика декодирования). М.: Просвещение, 1990. 300 с.
11. **Цоллер В.Н.** Эмоционально-оценочная энантосемия фразеологизмов // Филол. науки. 2000. № 4. С.56-64.
12. **Телия В.Н.** Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. М.: Наука, 1986. 142 с.
13. **Гаврилова Г.Ф., Малычева Н.В.** Сложное синтаксическое целое с сочинительным союзом в антропоцентрическом аспекте // Филол. науки, 2000. №5. С. 46-56.
14. **Наер В.Л.** Из лекций по теоретическим основам интерпретации текста. М.: Московский гос. лингв. ун-т, 2001.
15. **Арутюнова Н.Д.** Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт. М.: Наука, 1988. 341 с.
16. **Арутюнова Н.Д.** Язык и мир человека. М.: Языки Русской культуры, 1999. 896 с.
17. **Лопатинская Л.В.** Семантико-синтаксический аспект обращения с модальной оценочностью: Автореф. дис... канд. филол. наук. – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 1997. 22 с.
18. ТФГ – Теория функциональной грамматики. Темпоральность. Модальность / Отв. Ред. А.В. Бондарко. Л.: Наука, 1990. – 263 с.
19. **Маркелова Т.В.** Семантика оценки и средства ее выражения в русском языке: Автореф. дис... докт. филол. наук. М.: Московский гос. пед. ун-т, 1996. 45 с.
20. **Пермякова Т.М.** Динамика соотношения категорий оценки и аргументации в газетных текстах 1980-1990-х гг под влиянием социальных факторов (на материале газет русского и английского языков): Автореф. дис...канд. филол. наук. Пермь: Пермский гос. ун-т, 1997. 22 с.
21. ФС - Философский словарь / Под ред. И.Т. Фролова. М.: Политиздат, 1991. 560 с
22. **Тертычный А.А.** Жанры периодической печати: Учебное пособие. М.: Аспект Пресс, 2000. 312 с.
23. **Ивин А.А.** Основания логики оценок. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1970. 230 с.
24. Macmillan English dictionary for advanced learners. Macmillan publishers limited, 2002.

Использованные он-лайн словари:

1. <http://www.merriam-webster.com/>
2. <http://www.lingvo-online.ru/>
3. <http://www.yourdictionary.com/>
4. <http://www.thefreedictionary.com/>
5. <http://slovarozhegova.ru/>